

Storage and care instructions – international care symbols:

100% polyester



Usage:

This garment fulfils the European norms EN ISO 20471:2013+A1:2016 (High Visibility Clothing) and EN ISO 13688:2013 (Protection Clothing – general requirements). The protective properties only apply only if the high visibility garment worn is a suitable size for the user (not too small) and is properly closed. The high visibility garment should be inspected before use to ensure that it is clean, free of damages, torn seams, worn out reflective stripes or similar defects. The final user is responsible for the suitable piece of garment and the relative performance class on the basis of the specific risk to face. For doubts ask to the manufacturer. Note: If any unauthorised modifications are made on the high visibility garment, it no longer fulfils the norms. It must then be replaced by new high visibility garment.

Limitations of use:

The garment is to be used to aid conspicuousness when the visibility is reduced (day or night). It does not protect against chemical hazards, heat or fire, cold, electricity or other risks that are not described in the section "Usage". The high visibility garment should not be worn inside out. If the high visibility clothing can no longer be cleaned adequately and the reflective stripes show signs of wearing off, it should be disposed of in the household waste and be replaced with a new high visibility garment. If the maximum number of cleaning cycles is stated in the care label, it is not the only factor related to the lifetime of the garment. The lifetime will also depend on usage, care and storage etc. If the maximum number of cleaning cycles is not stated, material has been tested at least after 5 washes. In case you have any questions or doubts, please contact the person responsible for the safety, the supplier or the producer.

Storage and disposal instructions:

When the high visibility garment is not being used, it should be stored at room temperature in a dry, preferably dust-free place and it should not be exposed to direct sunlight. Do not hang the garment on the back of a chair or a seat. High temperatures, light and dust will damage the materials and degrade their protective properties. The high visibility garment can be disposed of in the household waste.



HELMUT FELDTMANN GmbH  
Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide

Additional information and EU declarations of conformity at: [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)

High Visibility Protective Clothing

wicaTex®

Art. 22685

Art. 22686



EN ISO 20471:2013+A1:2016

Notified Body:

SGS Fimko Ltd,  
Notified body No. 0598,  
Takomotie 8,  
FI-00380 Helsinki, Finland

Key to the symbols:

This user information explains the use of high visibility garments according to the norm EN ISO 20471. The user of the protective clothing is required to carefully read and follow the user instructions. You have the obligation to supply this information brochure together with each set of personal protective equipment or to hand it to the recipient. For this purpose the brochure may be duplicated without limitations.

As long as you follow these instructions this high visibility garment will deliver a long and reliable service.

This high visibility garment is designed in accordance with the EU regulation 2016/425 and the European standards EN ISO 20471:2013+A1:2016 and EN ISO 13688:2013.

Key to the pictogram:



EN ISO 20471:2013, published in the official journal of the European Union on 12.04.2017.  
X= minimal surface of the background and reflective materials (classes 1-3, highest class 3)

EN ISO 20471:2013+A1:2016

Classification	3	2	1
Background material	0,80	0,50	0,14
Retro-reflective material	0,20	0,13	0,10
Material with combined properties	-	-	0,20

**Personalisation:**

During the certification according to EN ISO 20471 a sample in the smallest available size is being tested. These test results are decisive. In case the areas exceed the minimum requirements, the excess areas can be used for additional customer logos without having any impact on the certification. The areas which can be used for customer logos on this article are:

**Background material: 0,04m<sup>2</sup> (for example up to 20cm x 20cm in the front or in the back).**

This vest has an universal size.


Anweisungen für Aufbewahrung und Pflege – internationale Pflegesymbole:  
100% Polyester



Anwendung:  
Dieses Kleidungsstück erfüllt die europäischen Normen EN ISO 20471:2013+A1:2016 (hochsichtbare Kleidung) und EN ISO 13688:2013 (Schutzkleidung – allgemeine Anforderungen). Die Schutzeigenschaften treffen nur zu, wenn die getragene hochsichtbare Kleidung die ausreichende Größe für den Anwender hat (nicht zu klein) und richtig geschlossen ist. Die hochsichtbare Kleidung muss vor der Anwendung überprüft werden, um sicherzustellen, dass sie sauber und frei von Schäden, gerissenen Nähten, verschlissenen Reflektorstreifen oder ähnlichen Defekten ist. Der Endanwender ist verantwortlich für die Eignung des Kleidungsstücks und die relative Leistungsklasse auf der Grundlage des voraussichtlichen spezifischen Risikos. Wenn Sie sich unsicher sind, wenden Sie sich bitte an den Hersteller. Hinweis: Wenn an dem hochsichtbaren Kleidungsstück unbefugte Änderungen vorgenommen werden, erfüllt es nicht länger die maßgeblichen Normen. Es muss dann durch ein neues hochsichtbares Kleidungsstück ausgetauscht werden.

Anwendungsbeschränkungen:  
Das Kleidungsstück ist bei eingeschränkter Sicht (tagsüber oder nachts) zur Verbesserung der Sichtbarkeit des Trägers anzulegen. Es bietet keinen Schutz gegen chemische Gefahren, Hitze oder Feuer, Kälte, Strom oder andere Risiken, die im Abschnitt „Anwendung“ nicht beschrieben werden. Das hochsichtbare Kleidungsstück darf nicht auf links getragen werden. Wenn das hochsichtbare Kleidungsstück nicht länger angemessen gereinigt werden kann und die Reflektorstreifen Verschleißanzeichen aufweisen, muss es im Hausmüll entsorgt und durch ein neues hochsichtbares Kleidungsstück ersetzt werden. Wenn die maximale Anzahl von Reinigungszyklen auf dem Pflegeetikett angegeben wird, ist dies nicht der einzige Faktor, der sich auf die Lebensdauer des Kleidungsstücks auswirkt. Die Lebensdauer hängt von Anwendung, Pflege, Aufbewahrung usw. ab. Wenn die maximale Anzahl der Reinigungszyklen nicht angegeben wird, wurde das Material nach mindestens 5 Waschköufen geprüft.

Anweisungen für Aufbewahrung und Entsorgung:  
Wenn das hochsichtbare Kleidungsstück nicht benutzt wird, muss es bei Zimmertemperatur an einem trockenen, möglichst staubfreien Ort vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt aufbewahrt werden. Das Kleidungsstück nicht auf die Rückenlehne eines Stuhls oder Sitzes hängen. Hohe Temperaturen, Licht und Staub beschädigen die Materialien und vermindern ihre schützenden Eigenschaften.

 HELMUT FELDTMANN GmbH  
Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide

Zusätzliche Informationen und EU-Konformitätserklärung auf: [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)

Warnschutz Bekleidung

wicaTex®

Art. 22685  
Art. 22686



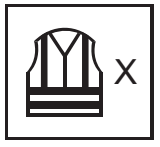
EN ISO 20471:2013  
+A1:2016

Prüfinstitut:  
SGS Fimko Ltd,  
Notified body No. 0598,  
Takomitie 8,  
FI-00380 Helsinki, Finland

Erklärung der Kennzeichen:

Diese Gebrauchsanweisung erläutert den Umgang mit Warnbekleidung der Norm EN ISO 20471:2013+A1:2016. Der Verwender der Schutzbekleidung ist gehalten, diese Informationsbroschüre sorgfältig zu lesen und zu beachten. Sie sind dazu verpflichtet, diese Informationsbroschüre JEDER persönlichen Schutzausrüstung bei Weitergabe bei zu fügen, bzw. dem Empfänger aus zu händigen. Zu diesem Zweck kann dieses Blatt uneingeschränkt vervielfältigt werden. Wenn Sie diese Anweisungen befolgen, wird Ihnen Ihre Warn-Bekleidung für lange Zeit sehr nützlich sein. Diese Sicherheitsbekleidung ist gemäß den Bestimmungen der EU-Verordnung 2016/425 und den europäischen Normen EN ISO 20471:2013+A1:2016 und EN ISO 13688:2013 entworfen.

Erklärung der Piktogramme:



**EN ISO 20471:2013+A1:2016**, veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Union am 12.04.2017  
X = minimale Fläche des sichtbaren Materials: Hintergrundmaterial und Reflexmaterial (Klasse 3 ist die höchste Klasse)

EN ISO 20471: 2013+A1:2016			
Einstufung in Klassen	3	2	1
Hintergrundmaterial	0,80	0,50	0,14
Reflektierendes Material	0,20	0,13	0,10
Material mit kombinierten Eigenschaften	-	-	0,20

Personalisierung:

Bei der Zertifizierung nach EN ISO 20471:2013+A1:2016 wird immer ein Muster in der kleinsten Größe geprüft. Diese Prüfergebnisse sind entscheidend. Falls die Flächen die Mindestanforderungen überschreiten, können die zusätzlichen Flächen für Kundenlogos verwendet werden, ohne die Zertifizierung zu beeinträchtigen. Die bedruckbare Fläche für diesen Artikel ist:  
**Hintergrundmaterial: 0,04m² (z.B. bis 20cm x 20cm hinten oder vorne)**

Diese Weste hat eine Universalgröße

Consignes de stockage et d'entretien – Symboles d'entretien internationaux :

100 % polyester

Utilisation :



Ce vêtement est conforme aux normes européennes EN ISO 20471:2013+A1:2016 (Vêtements à haute visibilité) et EN ISO 13688:2013 (Vêtements de protection – Exigences générales). Les propriétés de protection s'appliquent uniquement si la taille du vêtement à haute visibilité porté est appropriée pour l'utilisateur (pas trop petite) et si le vêtement est correctement fermé. Il convient d'examiner le vêtement à haute visibilité avant de l'utiliser pour vérifier qu'il est propre et qu'il ne présente pas de détériorations, de coutures déchirées, de bandes réfléchissantes usées ou de défauts semblables. Il incombe à l'utilisateur final de sélectionner le vêtement adapté et la classe de performance correspondante sur la base du risque spécifique auquel il est exposé. En cas de doute, renseignez-vous auprès du fabricant. Remarque : si des modifications non autorisées sont apportées au vêtement à haute visibilité, le vêtement n'est plus considéré comme conforme aux normes. Il doit alors être remplacé par un nouveau vêtement à haute visibilité.

Limitations d'utilisation :

Le vêtement attire l'attention et rend plus visible la personne qui le porte lorsque la visibilité est réduite (de jour ou de nuit). Il ne protège pas contre les dangers chimiques, la chaleur ou le feu, le froid, l'électricité ou les autres risques non décrits dans la section « Utilisation ». Le vêtement à haute visibilité ne doit pas être porté à l'envers. Si le vêtement à haute visibilité ne peut plus être nettoyé de manière adéquate et si les bandes réfléchissantes présentent des signes d'usure, il convient de mettre le vêtement au rebut avec les déchets ménagers et de le remplacer par un nouveau vêtement à haute visibilité. Le nombre maximal de cycles de nettoyage éventuellement indiqué sur l'étiquette des instructions de lavage n'est pas le seul facteur qui affecte la durée de vie du vêtement. La durée de vie dépendra également de l'utilisation, de l'entretien, du stockage, etc. En l'absence d'indication concernant le nombre maximal de cycles de nettoyage, sachez que le vêtement a été testé après cinq lavages au moins.

Consignes de stockage et de mise au rebut :

Lorsque le vêtement à haute visibilité n'est pas utilisé, il doit être stocké à température ambiante, à l'abri de la lumière du soleil, dans un lieu sec et de préférence exempt de poussière. Ne suspendez pas le vêtement sur le dossier d'une chaise ou d'un siège. Les températures élevées, la lumière et la poussière détériorent les matériaux et réduisent leurs propriétés de protection.



HELMUT FELDTMANN GmbH  
Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide, Allemagne

Plus d'informations et déclaration de conformité CE sur : [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)

Signalisation Haute Visibilité

wicaTex®

Art. 22685

Art. 22686



EN ISO 20471:2013  
+A1:2016

Laboratoire:  
SGS Fimko Ltd,  
Notified body No. 0598,  
Takomitie 8,  
FI-00380 Helsinki, Finland

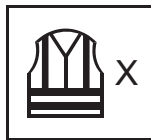
Légende des symboles :

Ces informations à destination de l'utilisateur expliquent l'utilisation des vêtements à haute visibilité conformément à la norme EN ISO 20471. L'utilisateur du vêtement de protection est tenu de lire et de suivre attentivement les consignes d'utilisation. Vous avez l'obligation de fournir cette brochure d'information avec chaque kit d'équipement de protection individuelle ou de la remettre au destinataire. Dans ce cadre, il est possible de reproduire la brochure de manière illimitée.

Ce vêtement à haute visibilité garantira une protection fiable de longue durée à condition que vous respectiez ces consignes.

Ce vêtement à haute visibilité est conçu conformément à la réglementation de l'Union européenne 2016/425 et aux normes européennes EN ISO 20471:2013+A1:2016 et EN ISO 13688:2013.

Légende des pictogrammes :



EN ISO 20471:2013+A1:2016, norme publiée au Journal officiel de l'Union européenne le 12.04.2017.  
X = Surface minimale des matériaux réfléchissants (classes 1-3, classe la plus élevée 3)

EN ISO 20471: 2013+A1:2016

Classification	3	2	1
Matière de fond	0,80	0,50	0,14
Matière réfléchissante	0,20	0,13	0,10
Matière à propriétés combinées	-	-	0,20

**Personnalisation :**

Durant la certification conformément à l'EN ISO 20471:2013+A1:2016, un échantillon présentant la plus petite taille disponible est soumis à essai. Ces résultats d'essai sont déterminants. Si les zones dépassent les exigences minimales, les zones excédentaires peuvent être utilisées pour des logos clients supplémentaires sans aucun impact sur la certification. Les zones susceptibles d'être utilisées pour les logos clients sur cet article sont les suivantes :

**Matériau de fond du gilet extérieur : 0,04 m<sup>2</sup> (par exemple jusqu'à 20 x 20 cm).**

Le gilet a une taille universelle

Laikymo ir priežiūros instrukcijos – tarptautiniai priežiūros simboliai:  
100 % poliesteris



Naudojimas:

Šis gaminys atitinka Europoje taikomus standartus: EN ISO 20471:2013+A1:2016 (gerai matoma apranga) ir EN ISO 13688:2013 (bendrieji reikalavimai dėl apsauginės aprangos). Apsauginės savybės veikia tik tuo atveju, jeigu naudotojo dėvimas gerai matomos aprangos gaminys yra tinkamo dydžio (ne per mažas) ir užsegtas. Prieš dėvint gerai matomos aprangos gaminį reikia apžiūrėti ir įsitikinti, kad jis švarus ir nepažeistas, siūlės neįplyšusios, atspindimosios juostos nenusidėvėjusios, nėra kitų panašių defektų. Galutinis naudotojas yra atsakingas už gaminio tinkamumą ir santykinę efektyvumą klasę remiantis konkrečiomis rizikomis, su kuriomis susiduriama. Kilus abejonių, kreiptis į gamintoją. Pastaba: Atlikus bet kokius neleistinus gerai matomos aprangos gaminio pakeitimus, gaminys nebeatitinka standartų. Tada jį reikia pakeisti nauju gerai matomos aprangos gaminiumi.

Naudojimo apribojimai:

Gaminys skirtas naudoti siekiant pagerinti pastebimumą sumažėjusio matomumo sąlygomis (dieną arba naktį). Jis neapsaugo nuo cheminio pavojaus, karščio arba ugnies, šalčio, elektros ir kitų pavojų, neaprašytų skyriuje „Naudojimas“. Gerai matomos aprangos gaminio negalima dėvėti išversto. Jeigu gerai matomos aprangos gaminio nebeįmanoma tinkamai išvalyti, o atspindimosios juostos atrodo nusidėvėjusios, gaminį reikia pašalinti kartu su buitinėmis atliekomis ir pakeisti nauju gerai matomos aprangos gaminiumi. Jeigu priežiūros etiketėje nurodytas maksimalus valymo ciklų skaičius, jis nėra vienintelis gaminio naudojimo trukmę lemiantis veiksnys. Naudojimo trukmė priklauso ir nuo naudojimo, priežiūros ir pan. Jeigu priežiūros etiketėje maksimalus valymo ciklų skaičius nėra nurodytas, medžiagos buvo patikrintos atlikus ne mažiau kaip 5 plovimus.

Laikymo ir šalinimo instrukcijos:

Nedėvimą gerai matomos aprangos gaminį reikia laikyti kambario temperatūroje, sausoje vietoje (pageidautina, kad joje nebūtų dulkių), saugant nuo tiesioginių saulės spindulių. Gaminio negalima kabinti ant kėdės ar sėdynės atlošo. Aukšta temperatūra, šviesa ir dulkės pažeidžia gaminio medžiagas ir sumažina jų apsaugines savybes.



HELMUT FELDTMANN, GmbH  
Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide

Papildoma informacija ir CE atitikties deklaracija: [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)

LT

Aukšto matomumo  
apsauginiai drabužiai

wicaTex®

Art. 22685

Art. 22686



EN ISO 20471:2013  
+A1:2016

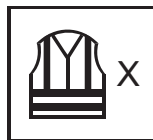
Notifikuotoji įstaiga :  
SGS Firmko Ltd,  
Notified body No. 0598,  
Takomtie 8,  
FI-00380 Helsinki, Finland

Simbolių paaiškinimas:

Naudotojui skirta informacija paaiškina, kaip gerai matomos aprangos gaminius naudoti vadovaujantis standartu EN ISO 20471:2013+A1:2016. Apsauginę aprangą naudojantys asmenys privalo atidžiai perskaityti naudotojui skirtas instrukcijas ir jų laikytis. Šią informacinę brošiūrą privalote pateikti kartu su asmeninės apsaugos įranga arba paduoti tiesiai gavėjui. Brošiūros kopijavimas šiuo tikslu neribojamas. Laikantis šių instrukcijų, gerai matomos aprangos gaminys tarnaus ilgai ir patikimai.

Gerai matomos aprangos gaminys suprojektuotas laikantis ES reglamento 2016/425 ir Europoje taikomų standartų EN ISO 20471:2013+A1:2016 ir EN ISO 13688:2013 reikalavimų.

Piktogramos paaiškinimas:



EN ISO 20471:2013+A1:2016, 2017 04 12 paskelbta Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.  
X= minimalus paviršiaus ir atspindimų medžiagų plotas (1-3 klasės, aukščiausia klasė – 3)

EN ISO 20471: 2013+A1:2016

klasifikacija	3	2	1
Fono medžiaga	0,80	0,50	0,14
Retro spinduliuojanti medžiaga	0,20	0,13	0,10
Medžiaga su bendras savybes	-	-	0,20

**Personalizavimas:**

Sertifikavimo metu pagal EN ISO 20471:2013+A1:2016 testuojamas mažiausio dydžio bandinys. Šie testavimo rezultatai yra lemiami. Jei plotai viršija minimalius reikalavimus, pertekliniai plotai gali būti naudojami papildomiems klientų logotipams, nedarant jokio poveikio sertifikavimui. Sritys, kurios gali būti naudojamos klientų logotipams ant šios prekės, yra šios:

**Išorinės apvalkalo fono medžiaga: 0,04 m<sup>2</sup> (pvz., 20 x 20 cm).**

Liemenė turi universalų dydį

Norādījumi par glabāšanu un kopšanu – starptautiskie kopšanas simboli:  
100% poliesters



Izmantošana:

Šis apģērbs atbilst Eiropas standartiem EN ISO 20471 (Viegli pamanāms apģērbs) un EN ISO 13688:2013 (Aizsargapģērbs – vispārējas prasības). Aizsargapģērba īpašības darbojas tikai tad, ja uzvilktais viegli pamanāmais apģērbs atbilst valkātāja izmēram (nav par mazu) un ir kārtīgi aiztaisīts. Viegli pamanāmais apģērbs pirms lietošanas ir jāpārbauda, lai pārlicinātos, ka tas ir tīrs, nebojāts, vīles nav saplēstas, atstarojošās joslas nav nodilušas un nav citu līdzīgu bojājumu. Gala lietotājs ir atbildīgs par atbilstošu apģērba un relatīvo efektivitātes klasi, pamatojoties uz īpašu risku sejai. Neskaidrību gadījumā jautājiet ražotājam. Piezīme: Ja tiek veikta neatļauta viegli pamanāmā apģērba pārveidošana, tas vairs neatbilst normām. Tādā gadījumā tas jāaizstāj ar jaunu viegli pamanāmu apģērba.

Lietošanas ierobežojumi:

Šis apģērbs jāvalkā, lai uzlabotu pamanāmību sliktas redzamības apstākļos (pa dienu vai naktī). Tas neaizsargā pret ķīmiskajiem apdraudējumiem, karstumu vai uguni, elektrību vai citiem riskiem, kas nav aprakstīti sadaļā "Izmantošana". Viegli pamanāmo apģērba nedrīkst valkāt ar iekšpusi uz āru. Ja viegli pamanāmo apģērba vairs nevar kārtīgi notīrīt un atstarojošās joslas sāk nodilt, tas jāizsviež sadzīves atkritumos un jāaizstāj ar jaunu viegli pamanāmo apģērba. Ja uz etiķetes par kopšanu ir norādīts maksimālais tīrīšanas ciklu skaits, tas nav vienīgais faktors, kas nosaka apģērba lietošanas mūžu. Lietošanas mūžs ir atkarīgs arī no izmantošanas, kopšanas un uzglabāšanas, utt. Ja maksimālais tīrīšanas ciklu skaits nav norādīts, materiāls ir pārbaudīts pēc vismaz 5 mazgāšanas reizēm.

Norādījumi par glabāšanu un iznīcināšanu:

Kad viegli pamanāmais apģērbs netiek lietots, tas jāglabā istabas temperatūrā sausā vietā, vēlams bez putekļiem, un to nedrīkst pakļaut tiešai saules gaismas iedarbībai. Nepakariniet šo apģērba uz krēsla atzveltnes. Augsta temperatūra, gaisma un putekļi var sabojāt materiālus un samazināt aizsargājošās īpašības.

HELMUT FELDTMANN GmbH

Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide

Sīkāka informācija pieejama un CE atbilstības deklarācija [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)

Aizsargapģērbs ar  
augstu redzamību

wicaTex®

Art. 22685

Art. 22686



EN ISO 20471:2013  
+A1:2016

Atbildīgā iestāde :  
SGS Firmko Ltd,  
Notified body No. 0598,  
Takomotie 8,  
FI-00380 Helsinki, Finland

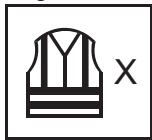
#### Simbolu skaidrojums:

Šajā informācijā ir paskaidrota viegli pamanāmu apģērba lietošana atbilstoši standartam EN ISO 20471:2013+A1:2016. Aizsargapģērba lietotājam ir rūpīgi jāizlasa un jāievēro lietošanas norādījumi. Jums ir pienākums pievienot šo informatīvo brošūru katram individuālās aizsardzības līdzekļu komplektam vai jānodod saņēmējam. Šajā nolūkā šo brošūru var pavairot bez ierobežojumiem.

Ja tiks ievēroti šie norādījumi, šis viegli pamanāmais apģērbs jums kalpos ilgstoši un uzticami.

Šis viegli pamanāmais apģērbs ir izstrādāts saskaņā ar ES Regulu 2016/425 un Eiropas standartiem EN ISO 20471:2013+A1:2016 un EN ISO 13688:2013.

Piktogrammas skaidrojums:



**EN ISO 20471:2013+A1:2016**, Eiropas Savienības

Oficiālajā Vēstnesī publicēts 12.04.2017.

X= pamata un atstarojošo materiālu minimālā virsma  
(1.-3. klase, augstākā 3. klase)

#### EN ISO 20471: 2013+A1:2016

klasifikācija	3	2	1
fona materiāls	0,80	0,50	0,14
Retro atstarojošs materiāls	0,20	0,13	0,10
Materiāls ar kombinētās īpašības	-	-	0,20

#### Personalizācija:

Sertifikācijas laikā saskaņā ar standartu EN ISO 20471:2013+A1:2016 tiek pārbaudīts mazākā pieejamā izmēra paraugs. Šie pārbaudes rezultāti ir izšķiroši. Ja zonas ir lielākas par obligātajām prasībām, brīvās zonas var izmantot papildu klientu logotipiem, kas neietekmēs sertifikāciju. Zonas, kuras var izmantot klientu logotipiem uz šī izstrādājuma ir:

ārējās jakas pamata materiāls: **0,04 m<sup>2</sup>** (piemēram, 20x20 cm).

Ši veste ir universāla izmēra